



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
24 July 2003*

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)

Четвертая сессия

Вена, 8–12 сентября 2003 года

Обеспечительные интересы

Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Доклад Генерального секретаря

Добавление*

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам	1–22	3
XI. Вопросы переходного периода	1–22	3
A. Общие замечания	1–14	3
1. Необходимость включения положений, касающихся переходного периода	1–5	3
2. Вопросы, которые следует затронуть в положениях, касающихся переходного периода	6–14	5
a. Общие вопросы	6	5
b. Действительность прав, созданных до даты вступления в силу нового законодательства, в отношениях между сторонами	7	5

* Настоящее добавление представляется на три недели и четыре дня позднее, чем требуемые десять недель до начала сессии, вследствие необходимости учесть итоги завершившихся консультаций.



с.	Действительность прав, созданных до даты вступления в силу нового законодательства, по отношению к третьим сторонам	8–9	6
d.	Споры в отношении приоритета	10–13	6
e.	Споры, рассматриваемые судом или третейским судом	14	7
В.	Резюме и рекомендации	15–22	8

XI. Вопросы переходного периода

A. Общие замечания

1. Необходимость включения положений, касающихся переходного периода

1. Нормы, закрепленные в новом законодательстве об обеспеченных сделках, будут отличаться от норм права, действовавших до принятия этого законодательства. Такие различия будут оказывать очевидное воздействие на обеспеченные сделки, заключаемые после принятия нового законодательства. Вопрос о воздействии нового законодательства на сделки, заключенные до принятия нового законодательства, следует также рассмотреть. С учетом различий между предыдущим и новым правовыми режимами и продолжающегося существования сделок и обеспечительных прав, созданных в соответствии с предыдущим режимом, для обеспечения успешного применения нового законодательства весьма важно, чтобы оно содержало справедливые и эффективные нормы, регулирующие вопросы периода перехода от ранее действовавших норм к новым нормам. В этом контексте необходимо рассмотреть два взаимосвязанных, но разных вопроса. Во-первых, новое законодательство должно устанавливать дату, с которой оно будет иметь правовые последствия ("дата вступления в силу"). Во-вторых, новое законодательство должно также предусматривать степень, если таковая вообще будет предусмотрена, в которой после даты вступления в силу нового законодательства оно будет применяться к вопросам, касающимся сделок или обеспечительных прав, существовавших до даты вступления в силу.

2. Ряд факторов требуют рассмотрения при определении даты вступления в силу такого законодательства. Скорейшая реализация экономических преимуществ нового законодательства должна быть сбалансирована с учетом необходимости избегать возникновения нестабильности на рынках или подрыва рынков, которые будут регулироваться новым законодательством, а также с точки зрения предоставления участникам рынка достаточного времени для подготовки к осуществлению сделок в соответствии с новым законодательством, которое может существенно отличаться от предыдущего законодательства. Соответственно, государство может сделать вывод о том, что дата вступления в силу нового законодательства должна представлять собой определенный срок после принятия нового законодательства, с тем чтобы такие рынки и их участники скорректировали свои сделки с учетом новых норм. При определении даты вступления в силу государства должны рассмотреть следующие вопросы: воздействие даты вступления в силу на кредитные решения; максимизация выгод, которые должны быть получены от нового законодательства; необходимые регуляционные, институциональные, просветительские и другие мероприятия или улучшение инфраструктуры, которые должны быть проведены государством; статус ранее существовавшего законодательства и другой инфраструктуры; согласование нового законодательства об обеспеченных сделках с другими отраслями законодательства; конституционные ограничения в отношении обратной силы нового законодательства; и стандарт или приемлемая практика, касающаяся вступления в силу законодательства (например, в первый день месяца).

3. Поскольку долги, обеспеченные правами в имуществе лица, предоставившего обеспечение, зачастую подлежат погашению в течение определенного срока, вполне вероятно, что будут существовать многие права, созданные до даты вступления в силу, которые будут продолжать существовать на дату вступления в силу и после нее, обеспечивая еще не выплаченные долги. В связи с этим, как отмечалось выше, еще одно важное решение, которое должно быть принято в отношении любого нового законодательства, касается степени, в которой такое новое законодательство будет регулировать вопросы, связанные со сделками, заключенными до даты его вступления в силу, если о такой степени можно вообще вести речь.

4. Один из подходов заключался бы в том, чтобы новое законодательство не имело обратной силы и по этой причине не регулировало какие-либо сделки, заключенные до даты его вступления в силу. Хотя такому решению присуща определенная логическая привлекательность, особенно в связи с вопросами, которые возникают во взаимоотношениях между лицом, предоставившим обеспечение, и обеспеченным кредитором, такой подход породил бы существенные проблемы, особенно в отношении приоритетов. Основная из этих проблем будет заключаться в необходимости разрешения споров в отношении приоритета между обеспеченным кредитором, который получил свое обеспечительное право до даты вступления в силу, и конкурирующим обеспеченным кредитором, который получил свое обеспечительное право в том же имуществе после даты вступления в силу. Поскольку приоритет представляет собой сравнительное понятие и одна и та же норма о приоритете должна регулировать данные два вида прав, которые сравниваются, не представляется возможным, чтобы предыдущие нормы регулировали приоритет интереса кредитора, ставшего таковым до даты вступления в силу, а новые нормы регулировали приоритет интереса кредитора, ставшего таковым после даты вступления в силу. Определение того, какая норма о приоритете должна применяться к такому спору в отношении приоритета, не является свободным от трудностей. Применение предыдущих норм к таким спорам в отношении приоритета по существу означало бы задержку во вступлении в силу нового законодательства с точки зрения его некоторых наиболее важных аспектов, что имело бы своим результатом возможную задержку на значительный срок в получении существенных экономических выгод от нового законодательства. С другой стороны, применение новых норм к таким спорам в отношении приоритета может причинять несправедливый ущерб сторонам, которые полагались на ранее действовавшее законодательство, и может также являться для таких сторон стимулом к выдвиганию возражений против нового законодательства или отстаиванию ненадлежащим образом задержанной даты вступления в силу.

5. И напротив, большей определенности и более быстрой реализации экономических выгод от нового законодательства могло бы способствовать применение нового законодательства ко всем сделкам с даты вступления его в силу, однако наряду с применением таких "положений, касающихся переходного периода", какие являются необходимыми для обеспечения фактического перехода к новому режиму без утраты статуса приоритета, созданного до даты вступления в силу. Использование такого подхода позволило бы избежать возникновения вышеуказанных проблем и справедливо и эффективно сочетать в иных отношениях интересы сторон, которые соблюдали предыдущее

законодательство, с интересами сторон, которые соблюдают новое законодательство.

2. Вопросы, которые следует затронуть в положениях, касающихся переходного периода

а. Общие вопросы

6. Поскольку многие обеспечительные права, созданные до даты вступления в силу, будут продолжать существовать после такой даты и могут вступать в коллизию с обеспечительными правами, созданными после даты вступления в силу, весьма важно, чтобы новое законодательство содержало ясные положения, касающиеся переходного периода, для определения степени, в которой нормы нового законодательства будут применяться к таким ранее существовавшим правам. Такого рода положения, касающиеся переходного периода, должны надлежащим образом затрагивать как реализованные ожидания сторон, так и необходимость обеспечения определенности и предсказуемости в отношении будущих сделок. Положения, касающиеся переходного периода, должны затрагивать степень, в которой новые нормы будут применяться после даты вступления в силу во взаимоотношениях между сторонами сделки, создающей обеспечительное право до даты вступления в силу. Они должны также затрагивать степень, в которой новые нормы будут применяться после даты вступления в силу для разрешения споров в отношении приоритета между держателем обеспечительного права и конкурирующим заявителем требования, когда либо обеспечительное право, либо интерес конкурирующего заявителя требования был создан до даты вступления в силу.

б. Действительность прав, созданных до даты вступления в силу нового законодательства, в отношениях между сторонами

7. Если обеспечительное право было создано до даты вступления в силу нового законодательства, то возникают два вопроса, касающиеся действительности такого права в отношениях между лицом, предоставившим обеспечение, и кредитором. Первый вопрос заключается в том, должно ли право, которое не было действительным в отношениях между сторонами согласно предыдущему законодательству, но которое будет действительным в случае применения нового законодательства, стать действительным в день вступления в силу такого нового законодательства. Второй вопрос заключается в том, должно ли право, которое было действительным в отношениях между сторонами согласно предыдущему законодательству, но которое будет недействительным в случае применения нового законодательства, стать недействительным в отношениях между сторонами в день вступления в силу такого нового законодательства. Применение такого подхода позволило бы признать, что нормы нового законодательства, предусматривающие действительность права в отношениях между сторонами, охватывают самый последний политический выбор государства в отношении требований, касающихся действительности, с учетом необходимости защиты участвующих в сделке сторон, и что в качестве общего вопроса сами стороны, как можно предположить, будут выступать за сохранение действительности заключенной ими сделки. В связи с первым вопросом следует рассмотреть возможность придания такому праву действительности с даты вступления в силу нового законодательства. В связи со

вторым вопросом можно было бы предусмотреть переходный период, в течение которого обеспечительное право будет оставаться действительным в отношениях между сторонами, с тем чтобы кредитор мог предпринять в течение переходного периода необходимые шаги по обеспечению действительности этого права в соответствии с новым законодательством. По истечении такого переходного периода это право стало бы действительным в отношениях между сторонами в соответствии с новым законодательством.

c. Действительность прав, созданных до даты вступления в силу нового законодательства, по отношению к третьим сторонам

8. Возникают различные вопросы, касающиеся действительности по отношению к третьим сторонам права, созданного до даты вступления в силу нового законодательства. Поскольку новое законодательство будет отражать соображения публичного порядка, касающиеся надлежащих шагов, необходимых для того, чтобы право было действительным по отношению к третьим сторонам, предпочтительно, чтобы новые нормы применялись настолько широко, насколько это возможно. Вместе с тем, возможно, было бы неразумным ожидать, что кредитор, право которого было действительным по отношению к третьим сторонам согласно предыдущему правовому режиму, безотлагательно выполнит любые дополнительные требования, установленные новым законодательством. Такое ожидание было бы особенно затруднительным для институциональных кредиторов, которые должны будут соблюдать дополнительные требования нового законодательства одновременно в отношении большого числа сделок, заключенных до даты вступления в силу. Предпочтительный подход заключался бы в том, чтобы обеспечительное право, которое было действительным по отношению к третьим сторонам согласно предыдущему правовому режиму, но которое будет недействительным согласно новому законодательству, оставалось действительным в течение разумного срока (установленного новым законодательством), с тем чтобы дать кредитору время для принятия необходимых мер в соответствии с новым законодательством. По истечении переходного периода такое право станет недействительным по отношению к третьим сторонам, если только оно не стало действительным по отношению к третьим сторонам согласно новому законодательству.

9. Если такое право было недействительным по отношению к третьим сторонам согласно предыдущему правовому режиму, но, тем не менее, является действительным по отношению к ним согласно новому законодательству, то это право должно стать действительным по отношению к третьим сторонам непосредственно в день вступления в силу новых норм. И вновь предположение заключается в том, что стороны намеревались обеспечить действительность такого права в отношениях между ними, а третьи стороны в полной мере защищены новыми нормами.

d. Споры в отношении приоритета

10. Совершенно иной спектр вопросов встает в случае возникновения споров в отношении приоритета, поскольку такие споры неизбежно сопряжены с применением одной совокупности норм к двум (или более) разным правам, созданным в разное время. Правовая система не может просто предусматривать, что норма о приоритете, действующая во время создания права, регулирует

приоритет в отношении этого права. Скорее должны существовать нормы, затрагивающие каждую из следующих ситуаций: i) когда оба права создаются после даты вступления в силу нового законодательства, ii) когда оба права создаются до даты вступления в силу и iii) когда одно право создается до даты вступления в силу, а другое право создается после такой даты.

11. Наиболее простая ситуация, конечно, возникает в случае спора в отношении приоритета между двумя сторонами, права которых были созданы после даты вступления в силу нового законодательства. В такой ситуации очевидно, что нормы о приоритете, содержащиеся в новом законодательстве, должны применяться для разрешения такого спора.

12. И напротив, если оба коллидирующих права были созданы до даты вступления в силу нового законодательства (и соответственно относительный приоритет данных двух коллидирующих прав в обремененных активах был установлен до даты вступления в силу новых норм) и, кроме того, не произошло ничего такого (помимо того, что наступила дата вступления в силу), что могло бы изменить относительный приоритет, стабильность взаимоотношений предполагает, что приоритет, установленный до даты вступления в силу, не должен быть изменен. Однако, если после даты вступления в силу произошло нечто такое, что будет оказывать воздействие на приоритет даже согласно предыдущему правовому режиму, существует меньше оснований продолжать применение предыдущих норм для урегулирования спора, который претерпел изменения в результате действий, имевших место после даты вступления в силу. По этой причине имеются более веские аргументы за применение новых норм к такой ситуации.

13. Наиболее трудная ситуация переходного периода сопряжена с возникновением спора в отношении приоритета между одной стороной, право которой было создано до даты вступления в силу, и другой стороной, право которой было создано после даты вступления в силу. В таком случае, хотя предпочтительно, чтобы новые нормы в конечном счете регулировали эти вопросы, было бы целесообразным предусмотреть переходную норму, защищающую статус кредитора, право которого было приобретено согласно ранее действовавшему режиму, пока данный кредитор предпринимает любые шаги, которые являются необходимыми для сохранения его защиты согласно новому режиму. Если такого рода шаги предпринимаются в течение установленного срока, то новое законодательство должно обеспечивать кредитору приоритет в такой же степени, какая имела бы в случае, если бы новые нормы действовали в момент заключения первоначальной сделки и если бы такие шаги были предприняты в то время.

е. Споры, рассматриваемые судом или третейским судом

14. Если спор находится в процессе судебного рассмотрения (или рассмотрения в рамках сопоставимой системы урегулирования споров) на дату вступления в силу нового законодательства, то права сторон в достаточной мере определены для того, чтобы вступление в силу нового правового режима не изменило результат урегулирования такого спора. По этой причине такой спор не должен урегулироваться путем применения нового правового режима.

В. Резюме и рекомендации

15. Новое законодательство об обеспеченных сделках должно указывать конкретную дату после принятия такого законодательства, с которой оно вступит в силу ("дата вступления в силу").

16. При определении даты вступления в силу нового законодательства государство может принимать во внимание следующие соображения: воздействие даты вступления в силу на кредитные решения; максимизация выгод, которые должны быть получены от нового законодательства, необходимые регуляционные, институциональные, просветительские и другие мероприятия или улучшение инфраструктуры, которые должны быть проведены государством; статус ранее существовавшего законодательства и другой инфраструктуры; согласование нового законодательства об обеспеченных сделках с другими отраслями законодательства; содержание конституционных норм, касающихся сделок, которые были заключены до даты вступления в силу; и стандарт или приемлемая практика в отношении вступления в силу такого законодательства (например, в первый день месяца).

17. Новое законодательство должно предусматривать период времени после даты вступления в силу ("переходный период"), в течение которого кредиторы, обладающие обеспечительными правами, которые являются действительными по отношению к лицу, предоставившему обеспечение, и к третьим сторонам согласно предыдущему режиму, могут предпринимать шаги по обеспечению того, чтобы такие права были действительными по отношению к лицу, предоставившему обеспечение, и к третьим сторонам согласно новому законодательству. Если такие шаги предпринимаются в течение переходного периода, то законодательство должно предусматривать, что действительность прав кредитора по отношению к таким сторонам является непрерывной.

18. Новое законодательство должно устанавливать ясные нормы для разрешения: i) вопроса о том, какое законодательство применяется к приоритету прав, созданных после даты вступления в силу; ii) вопроса о том, какое законодательство применяется к приоритету прав, созданных до даты вступления в силу; iii) вопроса о том, какое законодательство применяется к приоритету прав, созданных до даты вступления в силу, и прав, созданных после такой даты.

19. Новое законодательство должно предусматривать, что приоритет прав, созданных после даты вступления в силу, регулируется новым законодательством.

20. Новое законодательство должно в целом предусматривать, что приоритет прав, созданных до даты вступления в силу, регулируется предыдущим правовым режимом. Вместе с тем такое законодательство может также предусматривать, что применение таких ранее действовавших норм будет иметь место только в том случае, если после даты вступления в силу не произойдет какого-либо события, которое изменило бы приоритет согласно предыдущему режиму. Если такое событие произойдет, то новое законодательство будет определять приоритет.

21. В отношении приоритета прав, созданных до даты вступления в силу, и прав, созданных после даты вступления в силу, новое законодательство должно

применяться постольку, поскольку держатель права, созданного до даты вступления в силу, может в течение переходного периода обеспечить приоритет согласно новому законодательству путем принятия любых мер, которые являются необходимыми согласно новому законодательству. В течение переходного периода приоритет права, созданного до даты вступления в силу, должен сохраняться, как если бы новое законодательство не вступило в силу. Если надлежащие шаги предпринимаются в течение переходного периода, то держатель права, созданного до даты вступления в силу, должен обладать приоритетом в той же степени, в какой это имело бы место в том случае, если бы новые нормы вступили в силу в момент заключения первоначальной сделки и если бы такие шаги были предприняты в данный момент.

22. Если спор находится в процессе судебного рассмотрения (или рассмотрения в рамках сопоставимой системы урегулирования споров) на дату вступления в силу нового законодательства, то права сторон не должны определяться путем применения нового правового режима.